

WOLFCRAFT C3



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КАСКА ЗА ПРОМИШЛЕНА БЕЗОПАСНОСТ
UPUTE ZA UPORABU: INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA
NAVOD K POUŽITÍ: PRŮMYŠLOVÉ OCHRANNÉ PŘILBY
BRUGSANSVNING: SIKKERHEDSHJELM TIL INDUSTRIBRUG
GEBRUUKSAANWIJZING: INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHJELM
INSTRUCTIONS FOR USE: INDUSTRIAL SAFETY HELMET
ΚΑΥΤΟΟΗΘΕΤ: ΤΕΛΙΟΣΥΔΕΥΣΣΑ ΚΑΥΤΕΤΤΑΥΑ ΣΟΥΑΚΥΡΑΡ
CONSIGNES D'UTILISATION : CASQUE DE SÉCURITÉ POUR L'INDUSTRIE
GEBRAUCHSANWEISUNG: INDUSTRIESCHUTZHELM
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: MUNKAVEDELMI SISAK
ISTRUZIONI PER L'USO: ELMETTO PROTETTIVO PER USO
BRUKSANSVNING: INDUSTRIELL SIKKERHETSHJELM
INSTRUKCJA OBSŁUGI: PRZEMYSŁOWY KASK OCHRONNY
INSTRUCÕES DE UTILIZAÇÃO: CAPACETE DE PROTEÇÃO INDUSTRIAL
ISTRUZIONI DI UTILIZARE: CASCA E PROTEZIONE PENTRU UZ INDUSTRIAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: ПРОМЫШЛЕННАЯ ЗАЩИТНАЯ КАСКА
UPUTSTVA ZA UPOTREBU: INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA
INSTRUCCIONES DE USO: CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL
ANVÄNDNINGSRÅD: INDUSTRIJÄLM
KULLANMIN KILAVUZO: ENDŪSTRİYEL KORUYUCU KASK

CE EN 397

T: +49 2655 51-280
E: info@wolfcraft.com
www.wolfcraft.com

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany

Κ **ΚΑΥΤΟΟΗΘΕΤ: ΤΕΛΙΟΣΥΔΕΥΣΣΑ ΚΑΥΤΕΤΤΑΥΑ ΣΟΥΑΚΥΡΑΡ**

wolfcraft-sarjan C3-kyypärät on testattu standardin EN 397:2012 + A1:2012 mukaisesti (suojälypääri)

Kypäräiden testitulos on ilmoitettu testaus- ja sertifiointielin NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Saksa.

ΚΑΥΤΟ, ΤΑΡΚΑΣΤΟΣ, ΗΥΟΛΤΟ, ΒΑΡΑΣΤΟΙΝΤΙ, ΚΥΛΙΕΤΟΣ, ΠΥΗΔΙΣΤΟΣ, ΒΑΡΟΤΥΚΕΤ, ΔΙΑΝΝΟΣΡΙΣΚΙ

- Kypärän on suunniteltu vähentämään putoavien esineiden iskua. Kypärässä ei ole sivu-, etu- tai takasuojaa.
- PE-suojälypääri on vaihdettava 4 vuoden kuluttua.
- Ennen jalkaista käyttöä kypärä tulee tarkistaa vaurioiden, kuten villit ja halkeamat, vuoksi.
- Kypärän on vaihdettava välittömästi, jos tällainen vaurio havaitaan. Tämä pätee myös vaikka kypärässä ei näyttäisi olevan vahinkoa onnettomuuden jälkeen.
- Säilytä kypärä kuivassa paikassa normaaleissa lämpötiloissa, poissa auringonvalolta ja pakkauselta.
- Kuljeta kypärää puhtaassa, riittävästi väkäässä koteloissa ja välttä iskuja.
- Puhdista kypärä miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä. Älä käytä liuottimia tai kovia kemikaaleja, koska ne vaikuttavat kypärän kuoreen.
- Älä käytä kypärässä tarroja, etikettejä/viivakoodeja, joska mahdollisesti häiritsevät tai muokkavat luovait vaikuttaa kypärän suojaustoimintoon.
- C3-sarjan kypärät eivät sovellu käytettäväksi sähköalokaisissa ilmanvaihtokaukkojen vuoksi.
- Testattu teollisuudessa käytettävä suojäkypäräkään ei tarjoa täydellistä suojaa loukkaantumiselta

PUKEMINEN JA ASENNUK
Pääpannan päissä on nupit, joten se voidaan sovittaa melkein mihin tahansa päähän kokoon. Säädä pääpanta niin, että kypärä sopii mukavasti päähäisi eikä liuskahda, kun kumarrut eteenpäin.

LISÄTETAUS
Wolfcraft-kyypärät on testattu suojäkypäräkään ei tarjoa täydellistä suojaa vähimmäisvaatmuksesit erittäin alhaisissa ympäristön lämpötiloissa: -30 °C

ΜΕΡΚΙΝΝΑΤ

- a) EN397 -30 °C
- b) 53 – 62 cm
- c) wolfcraft C3
- d) wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Saksa
- e) Tuotanto-kuvake Kuukausi/vuosi
- f) Materiaali: PE

LISÄLAIITTE
Leukahihnat voidaan kiinnittää itse vapautuvaan koukkuun pääpannan ulkopinnalla (jos kirkastusvära on olemassa). Kypärässä voi olla kuuloin- ja kasvonsuojain (visiiri, kypärä suojaolasi). Ota yhteyttä valmistajaan saadaksesi lisätietoja.

CE-SERTIFIPOINTI
Kysessäsi oleva tuote on testatttu EU2016 / 425 –standardin mukaisesti ja se täyttää kaikki yhdenmukaistetun standardin EN 397:2012 + A1:2012. Katso vaatimustenmukaisuusvaatmuksesit sivustalta http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications.

HÄVITÄMINEN
Voit hävittää kypärän jännönsäätimensä yleisten hävitystietojen mukaisesti.

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys valmistajaan.

wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Saksa

Κ **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КАСКА ЗА ПРОМИШЛЕНА БЕЗОПАСНОСТ**

Kacige serije C3 proizvođača Wolfcraft ispitane su u skladu s normom EN 397:2012 + A1:2012 (konstrukcija na kacici)

Institutът за изпитвания на нашите каски е нотифициран за изпитване и сертифициране орган NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Германия.

УПОТРЕБА, КОНТРОЛ, ОБСЛУЖВАНЕ, СЪХРАНЯВАНЕ, ТРАНСПОРТ, ПОЧИСТВАНЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, РИСК ОТ ОТПАДЪЦИ

- Каската е проектирана да намалява въздействието на падащи предмети. Каската не осигурява защита отстриани, отпреди или отзад.
- Каски, произведени от PE (полиетилен), трябва да се сменяват след 4 години.
- Преди всяка употреба, каската трябва да бъде проверена за повреди като сравняния, пукнатини или подобни на тях.
- Ако такава повреда бъде установена, каската трябва да се смени незабавно. Това важи също, ако след злополука, каската не изглежда да е получила повреда.
- Съхранявайте каската в сухо помещение с нормални температурни условия, далече от слънчева светлина и студ.
- Транспортирайте вашата каска в чист и достатъчно здрав контейнер, за да избегнете всякакъв удар.
- Почиствайте каската с мек миещ препарат и топла вода. Не употребявайте разтворители или агресивни химически препарати, защото те въздействат на корпуса на каската.
- Моля, не прилагайте стикери, разтворители, самоналепящи етикети и лепенки върху каската, защото всяка непълна намова или промяна може да въздейства върху защитната ѝ функция.
- Каските от серия C3 не са подходящи за употреба в електроцентрали, защото имат вентилационни отвори.
- Дори и каска, изпитана за промишлена безопасност, не предлага пълна защита от нраняване.

ПОСТАВЯНЕ И НАГЛАСАВАНЕ
Лентата за главата е снабдена с изтъкналости по краищата, така че да може да се адаптира към почти всяка обикновла на глава. Регулируемте лентата за главата, така че каската да се нагласи удобно върху главата ви и да не се плъзга напред, когато се наведате.

ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПИТВАНЕ
Каските на Wolfcraft бяха изпитвани над минималните изисквания, според стандарта EN397, при много ниска околна температура: -30 °C

- ΕΠΙΚΕΤΙΤΡΑΠΕ**
 - a) EN397 -30 °C
 - b) 53 – 62 cm
 - c) wolfcraft C3
 - d) wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Германия
- Производствена пиктограма: Месеци/година
- Материал: PE (полиетилен)
- ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**
Лентите за затягане под брадата може да бъдат прихвързани към самосвообхващаща се кука от външната страна на лентата за главата (коя има ризк от прищипване). Каската може да бъде снабдена със защита на слуха и челна защита (визьор, маска за каска). Моля, свържете се с произвоадителя за допълнителна информация.
- ЗНАК ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ**
Продуктът е изпитан в съответствие с Регламент(ЕО) 2016/425 и отговаря на изискванията на хармонизирания стандарт EN 397:2012 + A1:2012
- Относно декларацията за съвместимост моля вижте интернет адрес http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications.
- ИЗХЪРЪЛНАЕ**
Можете да изхвърлите вашата каска като отпадъчен продукт в съответствие с общата информация за изхвърлянето му.
- Ако се нуждаете от допълнителна информация, моля свържете се с производителя.
- Wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Германия

Κ **CONSIGNES D'UTILISATION : CASQUE DE SÉCURITÉ POUR L'INDUSTRIE**

Les casques wolfcraft de la série C3 ont été testés conformément à la norme EN 397:2012 + A1:2012 (casques de protection pour la construction)

L'Institut de test pour nos casques est l'organisme notifié de test et de certification NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Allemagne.

UTILISATION, INSPECTION, ENTRETIEN, STOCKAGE, TRANSPORT, NETTOYAGE, AVERTISSEMENTS, RISQUE RÉSIDUEL

- Le casque a été conçu pour réduire l'impact de chutes d'objets. Il ne présente pas de protection latérale, avant ou arrière.
- Les casques fabriqués en PE doivent être remplacés au bout de 4 ans.
- Avant chaque utilisation, le casque doit être inspecté à la recherche de dommages tels que des entailles, fissures ou similaires.
- Si un dommage est décelé, le casque doit être immédiatement remplacé. Ceci s'applique également si le casque ne semble pas avoir subi de dommage après un accident.
- Ranger le casque dans un endroit sec, à une température normale, à l'abri du soleil et du gel.
- Transporter le casque dans un contenant propre et suffisamment stable pour éviter tout choc.
- Nettoyer le casque avec un détergent doux et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs, car ceux-ci affecteront la coque du casque.
- Ne pas appliquer d'autocollants, de solvants, d'étiquettes adhésives ni de vernis au casque car toute interférence ou changement involontaire peut affecter sa fonction de protection.
- Les casques des séries C3 ne conviennent pas à une utilisation dans des usines électriques en raison des orifices de ventilation.
- Même un casque de sécurité pour l'industrie testé n'apporte pas une protection totale contre les blessures.

PORT ET AJUSTEMENT
Le serre-tête est équipé de picots aux extrémités, il peut ainsi être adapté à presque toutes les tailles de tête. Ajuster le serre-tête de façon à ce que le casque s'adapte confortablement à votre tête et ne glisse pas quand vous penchez en avant.

TEST SUPPLÉMENTAIRE
Les casques wolfcraft ont été testés au-delà des exigences minimum requises par la norme EN 397 à une température ambiante très basse : -30 °C

- ΕΤΙΟΚΕΤΑΓΕ**
 - a) EN397 -30 °C
 - b) 53 – 62 cm
 - c) wolfcraft C3
 - d) wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Allemagne
- Herstellpiktogramm: Monat/Jahr
- Pictogramme production : Mois/année
- Matériau : PE
- ACCESSOIRES**
Les jugulaires peuvent être fixées au crochet à ouverture automatique à l'extérieur du serre-tête (s'il existe un risque d'étranglement). Le casque peut être équipé d'une protection de l'ouïe et du visage (lunettes-masques). Veuillez contacter le fabricant pour en savoir plus.
- CERTIFICATION CE**
Le présent produit a été testé conformément à la réglementation EU2016/425 et satisfait à toutes les exigences de la norme harmonisée EN 397:2012 + A1:2012.
- Veuillez consulter le site http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications, pour voir la déclaration de conformité.
- ÉLIMINATION**
Vous pouvez éliminer votre casque en tant que déchet résiduel, conformément aux informations générales d'élimination.
- Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, veuillez contacter le fabricant.
- wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Allemagne

Κ **UPUTE ZA UPORABU: INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA**

Kacige serije C3 proizvođača Wolfcraft ispitane su u skladu s normom EN 397:2012 + A1:2012 (gradevinske kacige)

Ispitna ustanova za naše kacige jest prijavljeno tijelo NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Njemačka.

UPORABA, PROVJERA, ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE, TRANSPORT, ČIŠĆENJE, UPOREZANJA, PREOSTALI RIZIK

- Kaciga služi za ublažavanje sile udara padajućih predmeta. Kaciga ne pruža bočnu, prednju ili stražnju zaštitu.
- Kacige izradene od PE-a treba zamijeniti nakon 4 godine.
- Prije svake uporabe treba provjeriti postoje li na kacigi oštećenja poput reзова, puknuća ili silinčnog.
- U slučaju takvih oštećenja kacigu treba odmah zamijeniti. To vrijedi i u slučajevima kada kaciga izgleda neobičajno nakon nosanja.
- Kacigu skladištite u normalnim temperaturim uvjetima na suhom mjestu zaštićenom od sunčeve svjetlosti i mraza.
- Kacigu transportirajte u čistom i dovoljno čvrstom spremniku izbjegavajući bilo kakve udarce.
- Kacigu čistite blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom. Ne upotrebljavajte otapala ili jake kemikalije jer oni oštećuju ljuisku kacige.
- Ne lijepte naljepnice, samoljepljive etikete odn. ne nanosite otapala i lakove na kacigu jer svaki nepredviđeni zahvat ili izmjena mogu narušiti zaštitnu funkciju.
- Kacige serije C3 nisu prikladne za uporabu u električnim postrojenjima zbog ventilacijskih otvora.
- Čak i ispitana industrijska zaštitna kaciga ne pruža potpunu zaštitu od ozljeda.

STAVLJANJE I PRILAGOĐAVANJE
Krajevi naglavne trake opremljeni su ispuščenjima koja omogućuju lako prilagođavanje gotovo svakoj veličini glave. Namjestite naglavnu traku tako da omogućuje udobno pristajanje na glavu i da kaciga ne sklizne s glave pri saginjanju prema naprijed.

DOBATNO ISPITIVANJE
Kacige proizvođača Wolfcraft ispitane su iznad minimalnih zahtjeva u skladu s normom EN 397 na vrlo nisku vanjsku temperaturu: -30 °C

- ОЗНАКЕ**
 - a) EN397 -30 °C
 - b) 53 – 62 cm
 - c) wolfcraft C3
 - d) wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Njemačka
- Piktogram proizvodnje: mjesec/godina
- Material: PE
- PRIBOR**
Remeni za bradu mogu se zakačiti na samootvarajuću (u slučaju opasnosti od gušenja) kukicu na vanjskoj strani naglavne trake. Na kacigu se mogu montirati zaštitna za sluh i zaštita za lice (viziri, naočale za kacige). Informacije možete dobiti od proizvođača.
- ОЗНАКЕ CE**
Ovaj proizvod ispitán je u skladu s Uredbom EU 2016/425 i ispunjava zahtjeve usklađene norme EN 397:2012+A1:2012.
- Izjavu o sukladnosti možete pronaći na http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications.
- ODLAGANJE U OTPAĐ**
Svoju zaštitnu kacigu možete odožiti u preostali otpad u skladu s općim informacijama o odlaganju otpada.
- Ako su vam potrebne dodatne informacije, obratite se proizvođaču.
- wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Njemačka

Κ **GEBRUCHSANWEISUNG: INDUSTRIESCHUTZHELM**

Die wolfcraft Helme der Serie C3 sind geprüft nach den Anforderungen der Norm für Industrieschutzhelme EN 397:2012+A1:2012

Prüfinstitut unserer Helme ist die notifizierte Stelle NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany.

EINSATZ, UNTERSUCHUNG, WARTUNG, LAGERUNG, TRANSPORT, REINIGUNG, WARNHINWEISE, RESTRISIKO

- Der Helm dient der Minderung der Aufprallwucht von fallenden Gegenständen. Der Helm bietet keinen seitlichen, vorderen oder hinteren Schutz.
- Helme aus PE sollten nach 4 Jahren ausgetauscht werden.
- Vor jeder Nutzung muss der Helm auf Beschädigungen wie Schritte, Risse oder Ähnliches untersucht werden.
- Der Helm muss im Falle einer solchen Beschädigung sofort ausgetauscht werden. Das gilt auch dann, wenn der Helm bei einem Unfall scheinbar unbeschädigt geblieben ist.
- Lagern Sie den Helm bei normalen Temperaturverhältnissen an einem trocken-, sonnen- und frostsicheren Ort.
- Transportieren Sie Ihren Helm in einem sauberen und ausreichend stabilen Behältnis möglichst ohne Stoßelwirkung.
- Reinigen Sie den Helm mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser. Es sollten keine Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien benutzt werden, da diese die Helmschale angreifen.
- Bitte keine Aufkleber, Lösungsmittel, selbstklebende Etiketten und Lackfarben auf dem Helm anbringen bzw. auftragen, da jeder nicht vorgesehene Eingriff bzw. Veränderung die Schutzfunktion beeinträchtigen kann.
- Helme der Serie C3 sind nicht für den Einsatz von elektrischen Anlagen geeignet, da mit Belüftungslüfnungen.
- Selbst ein geprüfter Industrieschutzhelm bietet keinen vollständigen Schutz vor Verletzungen.

AUFSETZEN UND ANPASSEN
Das Kopfband hat an den Enden Noppen zur Einstellmöglichkeit auf fast jede Kopfgröße. Stellen Sie das Kopfband so ein, dass ein bequemer Sitz auf dem Kopf gewährleistet ist und der Helm beim Vorbeugen nicht vom Kopf rutscht.

ZUSATZPRÜFUNGEN
Die wolfcraft Helme wurden über das gesetzliche Mindestmaß nach EN397 noch nach folgenden Zusatzkriterien geprüft: -30 °C

- ΚΕΝΝΖΕΙΧΝΗΝΟ**
 - a) EN397 -30 °C
 - b) 53-62cm
 - c) wolfcraft C3
 - d) wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany
- Herstellpiktogramm: Monat/Jahr
- Material: PE
- ZUBEHÖR**
Die Kinnriemen können an den selbstöffnenden (bei Gefahr des Strangulierungs) Haken an der Außenseite des Kopfbandes eingehängt werden. Gehörschutz und Gesichtsschutz (Visiere, Helmbrille) können an den Helm montiert werden. Informationen erhalten Sie vom Hersteller.
- CE ZERTIFIZIERUNG**
Dies vorliegende Produkt wurde nach der Verordnung 2016/425 geprüft und erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Norm EN 397:2012+A1:2012.
- Die Konformitätserklärung ist zu finden unter http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications.
- ENTSORGUNG**
Sie können Ihren Schutzhelm nach den allgemeinen Entsorgungsinformationen im Restmüll entsorgen. Sollten weitergehende Informationen benötigt werden, so wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany

Κ **NAVOD K POUŽITÍ: PRŮMYŠLOVÉ OCHRANNÉ PŘILBY**

Wolfcraft-řilby řady C3 byly testovány v souladu s normou EN 397: 2012 + A1: 2012 (řilby pro stavebnictv)

Zkušební institut pro naše řilby je notifikovaný zkušební a certifikační orgán NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Německo.

POUŽITÍ, KONTROLA, SERVIS, SKLADOVÁNÍ, DOPRAVA, ČIŠTĚNÍ, VÝSTRAHY, ZBYTKOVÉ RIZIKO

- Řilba byla navržena ke snížení energie při dopadu padajících předmětů. Řilba neposkytuje ochranu ze strany, zepředu ani zezadu.
- Řilby vyrobené z PE aby měly být vyměňovány po 4 letech.
- Před každým použitím se řilba musí kontrolovat, zda není poškozená, například pořezaná, popraskaná apod. Pokud je takové poškození zjištěno, musí být řilba ihned vyměněna. Platí to i v případě, že po nehodě řilba nevypadá jako poškozená.
- Skládujte řilbu na suchém místě za normálních teplot, mimo přímé slunce a mraz.
- Řilbu čistěte slabým detergentem a teplou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla nebo agresivní chemikálie, protože by došlo k narušení skořepiny řilby.
- Řilbu připravujte v čisté a dostatečně stabilní nádobě, abyste zabránili nárazům.
- Na řilbu nelepte žádné štítky, nepoužívejte rozpouštědla, samolepky ani laky, protože by neúmyslně narušili nebo změna mohly ovlivnit ochrannou funkci řilby.
- Řilby řady C3 nejsou vhodné pro použití v elektrotechnických provezech, protože mají větrací otvory.
- Ani vykoušená ochranná řilba neposkytuje úplnou ochranu proti zranění.

NASAZENÍ A NASTAVĚNÍ
Hlavový popruh je na koncích opatřen výstupky, takže může být přizpůsoben téměř jakékoli velikosti hlavy. Upravte velikost hlavového popruhu takovými způsobem, aby byla řilba pohodlně usazena na vaší hlavě a neklouzla, když se předkloníte.

DALŠÍ ZKOUŠENÍ
Řilby Wolfcraft byly testovány nad rámeč minimálních požadavků podle EN 397 na velmi nízkou teplotu okolí: -30 °C

- ЗНАЧЕНІ**
 - a) EN397 -30 °C
 - b) 53 – 62 cm
 - c) wolfcraft C3
 - d) wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Germany
- Piktogram výroby: Měsíc/rok
- Material: PE
- PRÍSLUŠENSTVÍ**
Bradový popruh lze připojit k samočinně se uvolňujícímu háku na vnější straně hlavového popruhu (pokud trozi nebezpečí úskrcení). Přilba může být opatřena ochranou sluchu a obličje (vizír, brýle na přilbu). Měte-li zřejm o další informace, obraťte se prosím na výrobce.
- CERTIFIKACE CE**
Tento výrobek byl testován v souladu s nařízením EU 2016/425 a splňuje všechny požadavky harmonizované normy EN 397:2012+A1:2012.
- Viz http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications pro prohlášení o shodě.
- LIVKIDACE**
Řilbu můžete zlikvidovat jako zbytkový odpad. V souladu s obecnými předpisy pro likvidaci.
- Pokud potřebujete další informace, obraťte se prosím na výrobce.
- wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Německo

Κ **BRUGSANSVNING: SIKKERHEDSHJELM TIL INDUSTRIBRUG**

wolfcraft-řilmy i C3-serien er testet i overensstemmelse med standarden EN 397:2012 + A1:2012 (byggjehjelme)

Vores hjelme afprøves hos det bemyndigede organ NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Tyskland.

ANVENDELSE, INSPEKTION, SERVICE, OBEVARING, TRANSPORT, RENGØRING, ADVARSLER, RESTRISIKO

- Hjelmene er beregnet til afbedning af kraftvirkningen i tilfælde af nedfaldende genstande. Hjelmen yder ingen beskyttelse på siden af, foran eller bag hjelmen.
- Hjelme i PE skal udskiftes efter fire år.
- Hjelmen skal altid kontrolleres for beskadigelser som revner, ridser eller tilsvarende, før den anvendes.
- Hvis sådanne beskadigelser konstateres, skal hjelmen straks udskiftes. Dette gælder endvidere, hvis hjelmen har taget synlig skade i forbindelse med en ulykke.
- Hjelmen skal opbevares under normale temperaturforhold på et tørt og frostsikkert sted beskyttet mod direkte sollys.
- Transporter hjelmen i en ren og tilstrækkelig stabil kasse for at undgå stød.
- Hjelmen gøres rent med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller stærke kemikalier, da disse kan angibe hjelmens skal.
- Undgå at sætte klistermærkater eller selvklæbende etikker på hjelmen, og brug aldrig opløsningsmidler eller lakfarver på hjelmen, da ethvert indgreb eller uforudset forandring kan påvirke beskyttelsesfunktionen.
- Hjelme i C3-serien er ikke egnet til brug ved arbejde på elektriske installationer, da de er udstyret med ventilationsåbninger.
- Selv ikke en certificeret industrisikkerhedshjelm yder fuldstændig beskyttelse mod tilsædskede komst.

PÁSÉTENING OG TILPASNING
Hovedremmen har knopper på enderne, så den kan indstilles til alle hovedstørrelser. Regulér hovedremmen, så hjelmen sidder bekvemt på hovedet og ikke glider ned. Stel de hovedband zo af det hij komfortabel og har hoofd past en dat de helm niet van het hoofd glijdt wanneer u voorover buigt.

YDERLIGERE TEST
wolfcraft-hjelme er yderligere testet end det, der er angivet i minimumskravene. I overensstemmelse med EN397 til meget lav omgivende temperatur: -30 °C

- ΜΕΡΚΙΝΓ**
 - a) EN397 -30 °C
 - b) 53 – 62 cm
 - c) wolfcraft C3
 - d) wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Tyskland
- Produktionspiktogram: Måned/år
- Material: PE
- TILBEHØR**
Hageremmen kan være fastgjort til de selvåbnende (ved kvælningsfare) krog på ydersiden af hovedremmen. Hæverem og ansigtsvam (visire, hjelmbrille) kan monteres på hjelmen. Se producentens information for flere oplysninger.
- CE-CERTIFICERING**
Dette produkt er afprøvet iht. forordning EU 2016/425 og opfylder kravene i de harmoniserede standarder 397:2012+A1:2012.
- Du kan se overensstemmelseserklæringen på http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications.
- BORTSKAFFELSE**
Sikkerhedshjelmen kan bortskaffes ifølge de generelle regler for bortskaffelse af affald.
- Hvis du ønsker flere oplysninger herom, bedes du rette henvendelse til producenten.
- wolfcraft GmbH, Wolfstraße 1, 56746 Kempenich, Tyskland

Κ **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: MUNKAVEDELMI SISAK**

A wolfcraft C3 sisakokat az EN 397:2012 + A1:2012 (éplőipari sisakokra vonatkozó) szabvány szerint tesztelték.

A sisakjaink tesztelését végző kijelölt bevizsgáló és tanúsító testület: NBO299 DGUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany.

ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ, ΣΥΛΛΗΨΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΠΡΟΒΛΗΜΕΤΩΝΕΙΣ, ΕΠΙΠΕΡΙΟΧΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί για τη μείωση της κρούσης από πτώση αντικειμένων. Το κράνος δεν παρέχει καμία πλευρική, εμπρόσθια ή οπίσθια προστασία.
- Τα κράνη που είναι κατασκευασμένα από πολυαιθυλένιο (PE) πρέπει να αντικαθίστανται μετά από 4 έτη.
- Πριν από κάθε χρήση, το κράνος πρέπει να ελέγχεται για φθορές, όπιας χαρακιά, ρυτιμίες ή παρόμοια σημάδια.
- Εάν εντοπιστεί μια φθορά τριτοῦ είδους, το κράνος πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Αυτό ισχύει και για τις περιπτώσεις όπου το κράνος μοιάζει σαν να έχει υποστεί φθορά μετά από κάποιο ατύχημα.
- Φυλάσσετε το κράνος σε στεγνό μέρος με φυσολογικές συνθήκες θερμοκρασίας, μακριά από τον ήλιο και τον παγετό.
- Μεταφέρετε το κράνος μέσα σε καθαρό και επαρκώς σταθερό κιβώτιο αποφεύγοντας τυχόν πρόσκρουση.
- Α σισακ-κίμολό τιστίζοτερελ με meleg vízezl tisztítható. Tilos az oldószersek, illetve agresszív vegyi anyagok használata, mert azok károsítják a sisak kemény anyagát.
- Tilos matricák felragasztása, oldószersek, öntapadók címkek és csiszolóanyag használata a sisakon, mert minden átgondolatlan beavatkozás ronthatja a sisak védelmi képességéit.
- A C3 típusú sisakok – szellőzőregek miatt – nem alkalmasak elektromos üzemi környezetre.
- Még a bevizsgált sisakok sem nyújtanak teljes védelmet a sérülések ellen.

VISELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS
A fejpánt mindkét vége bütykös kialakítású, így szinte minden fejméretre illeszthető. A fejpánt úgy kell beállítani, hogy a felhelyezett sisak kényelmes legyen, de előre hajlva ne csúszson le.

WOLFCRAFT C3



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КАСКА ЗА ПРОМИШЛЕНА БЕЗОПАСНОСТ УПУТЕ ЗА УПОРАБУ: INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA NAVOD K POUŽITÍ: PRŮMYSLOVÁ OCHRANNÉ PŘILBY BRUGSANVISNING: SIKKERHEDSHJELM TIL INDUSTRIBRUG GEBRUIKSAANWIJZING: INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELM INSTRUCTIONS FOR USE: INDUSTRIAL SAFETY HELMET

ΚΑΥΤΟΟΗΛΙΕΤ: TEOLLISUUDESSA KÄYTTÖTÄVÄ SUOJAKYPÄRÄ CONSIGNES D'UTILISATION : CASQUE DE SÉCURITÉ POUR L'INDUSTRIE GEBRAUCHSANWEISUNG: INDUSTRIESCHUTZHELM

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΖΑΣΤΑΣΙΑΣ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: MUNKAVEDELMI SISAK

ISTRUZIONI PER L'USO: ELMETTO PROTETTIVO PER USO BRUKSANVISNING: INDUSTRIELL SIKKERHETSHJELM INSTRUKCJA OBSŁUGI: PRZEMYSŁOWY KASK OCHRONNY INSTRUCÕES DE UTILIZAÇÃO: CAPACETE DE PROTEÇÃO INDUSTRIAL INSTRUCIUNI DE UTILIZARE: CASCĂ DE PROTECȚIE PENTRU UZ INDUSTRIAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: ПРОМЫШЛЕННАЯ ЗАЩИТНАЯ КАСКА
UPUTSTVA ZA UPOTREBU: INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA
INSTRUCCIONES DE USO: CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL ANVÄNDNINGSRÅD: INDUSTRIHJÄLM
KULLANIM KILAVUZO: ENDŰSTRİYEL KORUYUCU KASK



T: +49 2655 51-280
E: info@wolfcraft.com
www.wolfcraft.com

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany

ANVÄNDNINGSRÅD: INDUSTRIHJÄLM

Hjälmarna i wolfcraft C3-serien har testats i enlighet med standarden EN 397:2012 + A1:2012 (bygg hjälmar)

Provningsanstalten för våra hjälmår är det godkända testnings- och certifieringsorganet NBO299 DGLUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Tyskland.

ANVÄNDNING, INSPEKTION, SERVICE, FÖRVARING, TRANSPORT, RENGÖRING, VARNINGAR, KVARVARANDE RISK

- Hjälmen har utveckats för att dämpa stötar i händelse av fallande föremål. Hjälmen ger inget skydd på sidorna, framtill eller baktilt.

- Hjälmår tillverkade av PE ska bytas ut efter fyra år.
- Före varje användning måste hjälmen kontrolleras för skador såsom skårskador, sprickor eller liknande.
- Om sådana skador upptäckts måste hjälmen omedelbart bytas ut. Det gäller även om det inte ser ut som om hjälmen har skadats efter en olycka.
- Förvara hjälmen på en torr plats med normala temperaturförhållanden. Undvik solljus och frost.
- Transportera hjälmen i en ren och tillräckligt stabil behållare för att undvika eventuella stötar
- Rengör hjälmen med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inte lösningsmedel eller starka kemikalier eftersom de påverkar hjälmens skal.
- Fäst inte klistermärken, applicera lösningsmedel eller självhäftande etiketter och lacker på hjälmen eftersom alla oavsiktliga ingrepp eller förändringar kan påverka dess skyddande funktion.
- Hjälmår i C3-serien är inte lämpliga för användning på elektriska anläggningar på grund av ventilationshålen.
- Inte heller testade industrihjälmår ger ett fullständigt skydd mot skador.

PÅ- OCH AVTAGNING OCH JUSTERING
Huvudbandet har nabbar i ändarna så att det kan anpassas till nästan alla huvudstorlekar. Justera huvudbandet så att hjälmen sitter bekvämt på huvudet och inte glider när du böjer dig framåt.

YTTERLIGARE TESTNING
wolfcraft-hjälmarna har testats utöver minimikraven i enlighet med EN397 vid mycket lågt omgivningstemperatur: – 30 °C

MÄRKNING

a) EN397 -30 °C

b) 53 – 62 cm

c) wolfcraft C3

d) wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Tyskland

e)Tiliverkningsymbol: månad/år

f) Material: PE

TILLBEHÖR
Häkremarna kan fästas på den självutlösende haken på huvudbandets utsida (om det finns en risk för strypning). Det går att ytterligare utrusta hjälmen med hörsel- och ansiktsskydd (visir, skyddsglasögon). Kontakta tillverkaren för mer information.

CE-CERTIFIERING
Produkten har testats i enlighet med bestämmelemena i EU2016/425 och uppfyller alla krav i den harmoniserade standarden EN 397:2012 + A1:2012.

Se http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications, för försäkran om överensstämmelse.

AVFALLSHANTERING
Hjälmen kan kasseras som restavfall, i enlighet med de allmänna anvisningarna för avfallshantering.

Kontakta tillverkaren om du behöver ytterligare information.

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Tyskland

NO BRUKSANVISNING: INDUSTRIELL SIKKERHETSHJELM

I samsvar med standarden EN 397: 2012 + A1: 2012 wolfcraft C3 (konstruksjonshjelm)

Testinstituttet for hjelmene våre er det tekniske test- og sertifiseringsorganet NBO299 DGLUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Tyskland.

BRUK, INSPEKSJON, SERVICE, LAGRING, TRANSPORT, RENGJØRING, ADVARSLER, GJENSTÅENDE RISIKO

- Hjelmen er designet for å redusere virkningen av fallende gjenstander. Hjelmen gir ingen beskyttelse på sidene, foran eller bak.

- Hjelmer laget av PE bør erstattes etter 4 år.

- Før hver bruk skal hjelmen kontrolleres for skader slik som kutt, sprekker eller lignende.

- Hvis en slik skade oppdages, må hjelmen erstattes umiddelbart. Dette gjelder også selv om hjelmen ser ut til å ha blitt skadet etter en ulykke.

- Oppbevar hjelmen på et tørt sted med normale temperaturforhold, borte fra sol og frost.

- Transporter hjelmen i en ren og tilstrekkelig stabil beholder, slik at den ikke utsettes for stot.

- Rengjør hjelmen med mildt oppvaskmiddel og varmt vann. Ikke bruk løsemidler eller sterke kjemikalier, da disse vil påvirke hjelmskailet.

- Ikke påfør klistermerker, løsemidler, selvklebende etiketter og lakker på hjelmen, ettersom enhver utilsiktet forstyrrelse eller ending kan påvirke dens beskyttende egenskaper.

- Serie C3-hjelmer er ikke egnet for bruk i elektriske anlegg på grunn av ventilasjonshullene.

- Selv en testet industriell sikkerhetshjelm gir ikke fullstendig beskyttelse mot skade.

TA PÅ OG TILPASSE
Hodebåndet er utstyrt med rubber på endene, slik at det kan tilpasses nesten alle hodestørrelser. Juster pannebåndet slik at hjelmen passer komfortabelt på hodet og ikke gir når du bøyer deg fremover.

MERKING
wolfcraft-hjelmer gjennomgår ytterligere tester, utover det som er påkrevd ved lov i samsvar med EN 397, for følgende kriterier:

a) Veldig lav omgivelsestemperatur PE -30°C

b) Hodets omkrets: 53 – 62 cm

c) wolfcraft C3

d) Produsent: wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Tyskland

e) Produksjonsdato: Dag/år

f) Materiale: PE

TILBEHØR
Häkereimene kan festes til den selvutløsende kroken på utsiden av hodebåndet (hvis det er fare for forvengning). Hjelmen kan utstyres med hørsels- og ansiktsskyttelse (visir, hjelmbrikker). Ta kontakt med produsenten for mer informasjon.

CE-SERTIFISERING
Dette produktet er testet i henhold til forordning EU2016/425 og oppfyller alle krav til harmonisert standard EN 397:2012 + A1:2012. Se http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications for samsvarserklæringen.

AVHENDING
Du kan avhende hjelmen din som restavfall, i henhold til generell avhendingsinformasjon.

For mer informasjon, la kontakt med produsenten.

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Tyskland

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI: PRZEMYSŁOWY KASK OCHRONNY

Kaski wolfcraft serii C3 zostały przetestowane zgodnie z wymogami normy EN 397:2012 + A1:2012 (kaski budowlane)

Instytut badający nasze kaski to notyfikowana jednostka badawcza i certyfikująca NBO299 DGLUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Niemcy.

UŻYTKOWANIE, SPRAWDZANIE, SERWISOWANIE, PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT, CZYSZCZENIE, OSTRZEŻENIA, RYZYKO RESZTKOWE

- Kask został zaprojektowany, aby zmniejszać siłę uderzeń spadających przedmiotów. Kask nie zapewnia żadnej ochrony z boku, z przodu ani z tyłu.

- Kaski wykonane z tworzywa PE należy wymieniać co 4 lata.

- Przed każdym użyciem kask należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, takich jak przecięcia, pęknięcia itp.

- W razie stwierdzenia takiego uszkodzenia, kask należy natychmiast wymienić. Należy to również zrobić, nawet jeśli po wypadku kask wygląda na nieuszkodzony.

- Kask należy przechowywać w suchym miejscu o normalnej temperaturze, zabezpieczony przed słońcem i mrozem.

- Kask należy transportować w czystym i dostatecznie stabilnym pojemniku, chroniąc go przed uderzeniami.

- Kask należy czyścić łagodnym detergentem i ciepłą wodą. Nie używać rozpuszczalników ani żrących środków chemicznych, ponieważ uszkodzą one skorupę kasku.

- Na kasku nie należy umieszczać naklejek ani etykiet samoprzylepnych, nie czyścić go za pomocą rozpuszczalników i nie lakierować, ponieważ każda niezamierzona ingerencja lub modyfikacja może wpłynąć na jego funkcję ochronną.

- Kaski serii C3 nie nadają się do użytku w elektrowniach z powodu otworów wentylacyjnych.

- Nawet sprawdzony przemysłowy kask ochronny nie zapewnia całkowitej ochrony przed obrażeniami.

ZAKŁADANIE I DOPASOWANIE
Opaska nagłowna jest wyposażona w wypustki na końcach, co umożliwia jej dopasowanie niemal do każdego rozmiaru głowy. Opaskę nagłowną należy tak wyregulować, aby kask wygodnie leżał na głowie i nie zsuwał się przy schylniu.

DODATKOWE TESTY
Kaski wolfcraft zostały przetestowane w zakresie wykraczającym poza minimum wymagane przez prawo, zgodnie z normą EN 397, w bardzo niskiej temperaturze otoczenia: -30°C

OZNAKOWANIE

a) EN397 -30°C

b) 53-62 cm

c) wolfcraft C3

d) wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Niemcy

e) Piktogram produkcji: miesiąc/rok

f) Materiał: PE

AKCESORIA
Paski podbródkowe można przymocować do samozwalniającego się zaczepu na zewnątrz opaski nagłownej (w razie ryzyka uduszenia). Kask można wyposażyć w ochronę słuchu i wzroku (wizjer, gogle kasku). W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z producentem.

CERTYFIKAT CE
Opisywany produkt został przetestowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2016/425 i spełnia wszystkie wymogi norm zharmonizowanych EN 397:2012 + A1:2012.

Deklaracja zgodności znajduje się na stronie http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications.

UTYLIZACJA
Kask podlega utylizacji jako odpad zmieszany, zgodnie z ogólnymi zasadami utylizacji.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z producentem.

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Niemcy

PT INSTRUCÕES DE UTILIZAÇÃO: CAPACETE DE PROTEÇÃO INDUSTRIAL

Os capacetes wolfcraft da série C3 foram testados de acordo com a norma EN 397:2012 + A1:2012 (capacetes para construção)

O Instituto de teste dos nossos capacetes é a entidade de teste e certificação notificada NBO299 DGLUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Alemanha

UTILIZAÇÃO, INSPEÇÃO, REPARAÇÃO, ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE, LIMPEZA, ADVERTÊNCIAS, RISCO RESIDUAL

- O capacete foi criado para reduzir o impacto da queda de objetos. O capacete não fornece proteção lateral, dianteira ou traseira;

- Os capacetes feitos de PE devem ser substituídos após 4 anos.

- Antes de cada utilização, o capacete deve ser verificado para confirmar se não existem danos, como fendas, fissuras ou semelhanças.

- Se forem detetados tais danos, o capacete deve ser substituído imediatamente. Isto também se aplica se o capacete parecer ter sofrido danos após um acidente.

- Guarde o capacete num local seco com condições de temperatura normais, longe do sol e do gelo.

- Transporte o seu capacete numa caixa limpa e suficientemente estável de forma a evitar qualquer impacto.

- Limpe o capacete com detergente suave e água morna. Não use solventes nem químicos agressivos pois poderão afetar o escudo do capacete.

- Não aplique autocolantes, solventes, etiquetas autoadesivas nem vernizes ao capacete pois qualquer interferência ou alteração não pretendidas poderão afetar a sua função protetora.

- Os capacetes de série C3 não são indicados para serem usados em instalações elétricas devido aos orifícios de ventilação.

- Mesmo um capacete de proteção industrial testado pode não oferecer proteção total contra lesões.

COLOCAÇÃO E AJUSTE
A testeira vem equipada com extensores nas pontas para se poder adaptar a qualquer dimensão de cabeça. Ajuste-a de forma a que o capacete tenha um encaixe confortável na sua cabeça e não deslize quando se dobrar para a frente.

TESTES ADICIONAIS
Os capacetes wolfcraft foram testados além dos requisitos mínimos de acordo com a norma EN397 a uma temperatura ambiente muito baixa: -30°C

ROTULAGEM

a) EN397 -30 °C

b) 53 – 62 cm

c) wolfcraft C3

d) wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Alemanha

e) Pictograma da produção: mês/ano

f) Material: PE

ACCESÓRIOS
As fitas para o queixo podem ser ligadas ao gancho de libertação fora da testeira (no caso de risco de estrangulamento). O capacete pode ser ajustado com proteção auditiva e do rosto (visor, óculos para capacete). Deve contactar o fabricante se precisar de mais informação.

CERTIFICAÇÃO CE
O produto em causa foi testado em conformidade com a Regulamentação UE 2016/425 e cumpre todos os requisitos da norma EN 397:2012 + A1:2012 harmonizada. Consulte http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications para ver a Declaração de Conformidade.

ELIMINAÇÃO
Pode eliminar o seu capacete como dejetos residual, em conformidade com a informação de eliminação geral.

Se precisar de mais informação, deve contactar o fabricante.

Wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Alemanha

RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE: CASCĂ DE PROTECTIE PENTRU UZ INDUSTRIAL

Căștile de protecție wolcraft seria C3 au fost testate în conformitate cu standardul EN 397:2012 + A1:2012 (căști de protecție pentru construcții)

Institutul de încercare a căștilor noastre de protecție este organismul notificat de încercare și certificare NBO299 DGLUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germania.

UTILIZARE, VERIFICARE, ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE, TRANSPORT, CURĂȚARE, AVERTISMENTE, RISC RESIDUAL

- Casca de protecție a fost concepută pentru a reduce impactul provocat de căderea obiectelor. Casca de protecție nu asigură protecție laterală, frontală sau posterioră.

- Căștile de protecție fabricate din PE trebuie înlocuite după 4 ani.

- Înainte de fiecare utilizare, casca trebuie să fie verificată pentru a se detecta orice urme de deteriorare, precum tăieturi, fisuri sau defecte similare.

- În cazul în care se detectează astfel de urme de deteriorare, casca de protecție trebuie înlocuită imediat. Acest lucru este valabil și în cazul în care casca de protecție pare să nu se fi deteriorat după un accident.

- Depozitați casca de protecție într-un loc uscat la temperaturi normale, departe de soare și de îngheț.

- Transportați casca de protecție într-o cutie cutie curată și suficient de stabilă, evitând orice impact.

- Curățați casca de protecție cu detergent blând și cu apă caldă. Nu utilizați solvenți sau substanțe chimice agresive deoarece acestea vor afecta partea destinată protecției.

- Nu aplicați autocolante, solvenți, etichete autocolante și lacuri pe casca de protecție deoarece orice interferențe sau schimbări neintenționate pot afecta funcția de protecție a acesteia.

- Căștile de protecție din seria 3 nu sunt adecvate pentru utilizare în cadrul lucrărilor electrice din cauza orificiilor de aerisire.

- Chiar și o cască de protecție de uz industrial testată nu asigură protecție deplină împotriva accidentărilor.

PURTARE ȘI FIXARE
Banda pentru garnitură interioară este prevăzută cu elemente sferice la capete pentru a se adapta la aproape orice dimensiune a capului.

Ajustați banda pentru garnitură interioară astfel încât casca de protecție să se fixeze confortabil pe cap și să nu alunecă atunci când vă aplecați în față.

TESTARE SUPLEMENTARĂ
Căștile de protecție wolfcraft au fost testate la un nivel superior cerințelor minime stabilite în standardul EN397 la o temperatură ambientală foarte scăzută: -30°C

ETICHETARE

a) EN397 -30 °C

b) 53 – 62 cm

c) wolfcraft C3

d) wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germania

e) Pictogramă producție: Lună/an

f) Material: PE

ACCESORII
Benzile pentru bărbie pot fi atașate la cârligul cu decuplare automată de pe partea exterioră a benzii pentru garnitură interioară (dacă există riscul de strangulare). Casca de protecție poate fi prevăzută cu protecție pentru auz și față (vizieră, ochelari de protecție). Contactați producătorul pentru informații suplimentare.

CERTIFICARE CE
Acest produs a fost testat în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425 și respectă toate cerințele standardului armonizat EN 397:2012 + A1:2012. Consultați http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications pentru Declarația de conformitate.

ELIMINARE
Casca de protecție poate fi eliminată ca deșeu rezidual, în conformitate cu informațiile generale privind eliminarea.

Contactați producătorul în cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare.

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germania

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: ПРОМЫШЛЕННАЯ ЗАЩИТНАЯ КАСКА

в соответствии со стандартом EN 397:2012+A1:2012 wolfcraft C3 (Строительная каска)

Институтом, проводящим тестирование наших шлемов является уполномоченный орган NBO299 DGLUV Test-Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany.

ПРИМЕНЕНИЕ, ИНСПЕКЦИЯ, ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ЧИСТКА, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

- Шлем используется для уменьшения силы удара падающих предметов. Шлем не защищает от ударов сбоку, спереди или сзади.

- Шлемы из ПЭ должны заменяться каждые 4 года.

- Перед каждым использованием шлем следует проверить на наличие повреждений, например, расщелений, трещин и проч.

- При наличии такого повреждения шлем следует немедленно заменить. Это касается и тех ситуаций, когда шлем после несчастного случая не имеет видимых повреждений.

- Храните шлем при нормальных температурных условиях в сухом, защищенном от солнца и мороза месте.

- Транспортировка шлема осуществляется в чистом и в должной степени устойчивом контейнере, чтобы избежать любого воздействия.

- Чистите шлем мягкими моющими средствами и теплой водой. Не используйте растворители или агрессивные химикаты, так как они могут повредить поверхность шлема.

- Не наносите на шлем наклейки, растворители, самоклеящиеся этикетки и краски, так как любые непредусмотренные вмешательства или изменения могут повлиять на защитные функции шлема.

- Каски серии C3 не подходят для использования при работе на электроустановках, так как имеют вентиляционные отверстия.

- Даже сертифицированный промышленный защитный шлем не обеспечивает полной защиты от травм.

НАДЕВАНИЕ И ПОДГОНКА
Оголовье имеет выступы на концах для возможности подгонки шлема практически к любому размеру головы. Отрегулируйте оголовье, чтобы обеспечить удобную посадку на голову и не допустить соскальзывания шлема при наклоне вперед.

МАРКИРОВКА
Шлемы wolfcraft были испытаны в соответствии с минимальными значениями по установленному стандарту EN 397 с учетом следующих дополнительных критериев:

a) Очень низкая температура окружающей среды, ПЭ: -30 °C

b) Объем головы: 53–62 см

c) wolfcraft C3

d) wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Alemania

e) Pictograma de fecha de producción: mes/año

f) Material: PE

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
Подбородочные ремни могут быть прикреплены к самораскрывающемуся (в случае риска удушья) крючку на внешней стороне оголовья. На шлем можно установить средства защиты слуха и лица (щиток, защитные очки). Подробную информацию можно получить у производителя.

СЕРТИФИКАЦИЯ CE
Этот продукт был протестирован в соответствии с Положением 2016/425 и соответствует требованиям гармонизированного стандарта EN 397:2012+A1:2012. Декларацию о соответствии можно найти по адресу http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

УТИЛИЗАЦИЯ
Вы можете утилизиров